



Department of Music
University of Alberta

Madrigal Singers

Spring Concert

Leonard Ratzlaff, Conductor
Ardelle Ries, Assistant Conductor
The Honourable Lois E Hole,
Guest Conductor

Sunday, April 1, 2001
at 8:00 pm

McDougall United Church
Edmonton, Alberta

Program

Cantus Missae in E-Flat, Op. 109 (1878) Josef Gabriel Rheinberger
(1839-1901)

1. Kyrie
2. Gloria
3. Credo
4. Sanctus – Benedictus
5. Agnus Dei

Three Motets on Texts of Henry Vaughan (2000-2001) Allan Bevan
Premiere Performance (b. 1951)

6. I. The Eclipse
7. II. The Revival
8. III. Peace

Intermission

9. The Cloths of Heaven (1996) Allan Gilliland
(b. 1965)

Ardelle Ries, conductor

10. Ich bin der Welt abhanden gekommen Gustav Mahler
arr. Clytus Gottwald (1982) (1860-1911)

Three British folksongs:
11. Ye Banks and ye Braes arr. Stuart Calvert

Women's Chorus
Ardelle Ries, conductor
Gayle Martin, piano

12. Drink to Me Only With Thine Eyes arr. Mary Howe
The Honourable Lois E Hole, guest conductor

13. Loch Lomond arr. Jonathan Quick
Jason Summach, tenor soloist

14. Jing Ga Lye Ya Bruce Sled
Men's Chorus

15. The Morning Trumpet B.F. White
arr. Edwin Fissinger
Soloist: Kevin Gagnon, baritone

16. Encore: Golden Slumbers Kiss your eyes

17. And This!

Steven Chatwin
text by Thomas
Sickler

Text and Translation**Kyrie**

Lord, have mercy.
Christ, have mercy
Lord, have mercy.

Gloria

Glory to God in the highest. And on earth peace to all those of good will.
We praise thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee.
We give thanks to thee according to thy great glory.
Lord God, Heavenly King, God the Father almighty.
Lord Jesus Christ, the only begotten Son.
Lord God, Lamb of God, Son of the Father.
Thou who takest away the sins of the world, have mercy upon us.
Thou who takest away the sins of the world, receive our prayer.
Thou who sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us.
For Thou alone art holy. Thou alone art the Lord.
Thou alone art the most high, Jesus Christ.
With the Holy Spirit in the glory of God the Father. Amen.

Credo

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.
And I believe in one Lord, Jesus Christ, the only begotten Son of God, born of the Father before all ages.
God from God, Light from Light, true God from true God.
Begotten, not made, of one substance with the Father by whom all things were made.
Who for us and for our salvation came down from heaven.
And was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man.
Crucified also for us under Pontius Pilate, he suffered, and was buried.
And on the third day he rose again, according to the Scriptures.
He ascended into heaven and he sits at the right hand of the Father.
He shall come again with glory to judge the living and the dead; and of his kingdom there shall be no end.
And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life, who proceeds from the Father and the Son who together with the Father and the Son is adored and glorified, who spoke to us through the Prophets.
And I believe in one, holy, catholic and Apostolic Church.
I confess one baptism for the remission of sins.
I await the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

Sanctus

Holy, Holy, Holy, Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of thy glory.
Hosanna in the highest.

Benedictus

Blessed is He who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Agnus Dei

Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy upon us.
Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy upon us.
Lamb of God, who takest away the sins of the world, grant us peace.

The Eclipse

Whither, O whither did'st thou fly,
When I did grieve thine holy eye.
When thou did'st mourn to see me lost,
And all thy care and counsels crossed?

O do not grieve where e'er thou art!
Thy grief is an undoing smart
Which doth not only pain, but break
My heart, and makes me blush to speak.

Thy anger I could kiss, and will:
But O! thy grief doth kill.

The Revival

Unfold ! Unfold ! Take in His light,
Who makes thy cares more short than night.
The joys which with His day-star rise
He deals to all but drowsy eyes ;
And, what the men of this world miss
Some drops and dews of future bliss.

Hark ! How His winds have chang'd their note !
And with warm whispers call thee out ;
The frosts are past, the storms are gone,
And backward life at last comes on.
The lofty groves in express joys
Reply unto the turtle's voice ;
And here in dust and dirt, O here
The lilies of His love appear !

Peace

My soul, there is a country
Far beyond the stars,
Where stands a wingèd sentry
All skillful in the wars :
There, above noise and danger,
Sweet Peace sits crown'd with smiles,
And One born in a manger
Commands the beauteous files.
He is thy gracious Friend,

Peace (cont'd.)

And—O my soul awake !—
Did in pure love descend,
To die here for thy sake.
If thou canst get but thither,
There grows the flower of Peace,
The Rose that cannot wither,
Thy fortress, and thy ease.
Leave then thy foolish ranges ;
For none can thee secure,
But One, who never changes,
Thy God, thy life, thy cure.
Henry Vaughan

The Cloths of Heaven

Had I the heavens' embroidered cloths,
Enwrought with golden and silver light,
The blue and the dim and the dark cloths
Of night and light and the half-light,
I would spread the cloths under your feet;
But, being poor, have only my dreams;
I have spread my dreams under your feet;
Tread softly because you tread on my
dreams.

W.B. Yeats

Ich bin der Welt abhanden gekommen

Ich bin der Welt abhanden gekommen
Mit der ich sonst viele Zeit verdorben,
Sie hat so lange nichts von mir
vernommen,
Sie mag wohl glauben, ich sei gestorben!

Es ist mir auch gar nichts daran gelegen
Ob sie mich für gestorben halt,
Ich kann auch gar nichts sagen dagegen,
Denn wirklich bin ich gestorben der
Welt.

Ich bin gestorben dem Weltgetümmel,
Und ruh' in einen stillen Gebiet!
Ich leb' allein in meinem Himmel,
In meinem Lieben, in meinem Lied!

Friedrich Rückert

I am lost to the world
With which I used to waste so much
time,
It has heard nothing from me for so long
That it may very well believe that I am
dead!

It is of no consequence to me
Whether it thinks me dead;
I cannot deny it,
For I really am dead to the world.

I am dead to the world's tumult,
And I rest in a quiet realm!
I live alone in my heaven,
In my love and in my song!

tr. Emily Ezust

The University of Alberta Madrigal Singers, 2000-2001

Soprano

Raven Borstad
Gillian Brinston
Ebony Chapman
Tracy Fehr
Megan Hall
Jessica Heine
Melanie Konynenberg
Catherine Kubash
Karen Nell
Carmen Ouellette
Casey Peden
Ardelle Ries
Jorgianne Talbot

Alto

Liana Bob
Amber Chapman
Annette Feist
Lesley Anne Foster
Mona Huedepohi
Michelle Kennedy
Lisa Lorenzino
Shannon Markovich
Kimberly Nikkel
Benila Ninan
Toscha Turner

Tenor

Owen Borstad
Jonathan Dueck
CD Saint
David Sawatzky
Jason Summach
Duncan Wambugu

Bass

Christian Bérubé
Mark Cahoon
Kevin Gagnon
Chris Giffen
John Giffen
Joel Harder
Sam Hudson
Paul Kemp
Michael Kurschat
Matt Ogle
Vaughn Roste

Not to be missed:

The Madrigal Singers join Pro Coro Canada and members of eight other Edmonton area choirs, as well as the aboriginal womens group Asani and an instrumental ensemble in the CBC's annual Easter Sunrise Celebration on Sunday, April 15, 2001. This annual tradition, heard across the country on CBC "Choral Concert" on Easter Sunday morning, will be recorded live to air at 5:10 am, from Edmonton City Hall. Because of limited seating, tickets will be required, and some are available through your Madrigal Singers contacts. If the early hour for this event does not become you or your sleep patterns, you can hear the concert at the usual Choral Concert time, 8:10 am, CBC Radio Two.

That same evening, April 15 at 10:00 pm, the Madrigal Singers' performance at the Edmonton Symphony's Resound Festival in February will be broadcast on "Two New Hours" on CBC Radio Two. Tune in to hear the choir's performances of choral works by Gavin Bryars, James Rolfe and John Tavener, with special guest, cellist Tanya Prochazka.

The rental of the church is generously provided by a Friend of the Department.

The Madrigal Singers wish to thank the following organizations and individuals for their generous support of the choir both now and in the past year:

Alberta Foundation for the Arts
Edmonton Community Foundation Winspear Fund
The Friends of the University of Alberta
Arktos Recordings
CBC Edmonton
A friend of the Department of Music
Arnold J. Voth Corporation
Lewis and Valerie Warke

For the University of Alberta:
Department of Music
Dean of Arts Venture Fund
Faculty of Arts Support for the Advancement of Scholarship Fund
Vice President (Academic)
Vice President (Research and External Affairs)